

現代文學叢刊

岳飛之死

谷劍塵著

中華書局印行

現代文學叢刊

# 岳飛之死

谷劍塵著

中華書局印行

民國二十五年六月印刷  
民國二十五年六月發行

現代文學叢刊  
岳飛之死 (全一冊)

◎

實價 國幣 七角

(郵運匯費另加)

著者 谷 劍 塵

行者

中華書局有限公司  
代表人 陸費達

刷者

中華書局印刷所  
上海澳門路

福州路

中華書局發行所

埠

中華書局

宋書校勘卷之二(一〇二七九)

## 引言

這一個劇選裏所收集起來的四個劇本，是我從一九三〇年應聘到無錫江蘇省立教育學院擔任戲劇講師和指導員以來五年內陸續寫就，排演，二十多個劇本裏所選出來的劇本。在這長長的五年裏頭，只不過產生了二十多個劇本，就數量上講，當然是一件應該慚愧的事情。但是從另一方面看來，我却很覺得滿意。就是我在每逢把存稿整理出來，交給學生去排演的時候，在技巧上却比較以前的作品進步得多了，這是我私心覺得自慰的。現在這集子裏所收的是這區區二十多個劇本中劇藝上更獲得成功的作品。

### 一 人的買賣

人的買賣的故事的構成，遠在距今十年以前。腹稿雖早經完成，但因為人事的關係，始終沒有機會把他寫了出來。到了一九三一年的春

天，江蘇省繼浙江省而起舉行一個大規模的識字運動，各地民教館在參加宣傳中少不了一種活動表演，這劇本才因為多方面的原因而產生了無疑地，爲着宣傳識字，人的買賣已經不是原來的悲劇典型了。這裏拖上了一條笨重的尾巴。（因為不識字而幾乎演成了人的買賣）一個自問比較有社會意識的劇本而把它拖上一條尾巴，自然是一件很不幸的事情。然而事情有出於我的意料之外的，便是他却爲了有一條尾巴，在民衆教育界大紅大紫起來。山東省立民衆教育館巡迴施教六十多縣，大大地感動民衆，而鎮江所出版的教育輔導刊物上也有一篇長論恭維過這個劇本，說這劇本才是真正的民衆戲劇劇本，無論在技巧上，意識上，都是最大成功的。這是他們站在另一個世界的見解。我却正以爲拖上一條尾巴是技巧上，意識上的大缺點呢。

這劇本在我自己排演之下的 Cast:

趙氏——陳祖英女士

張德貴——陳國禮君

金秀——張振華女士

談金標——曾魯君

趙老三——宋成德君

錢先生——李秉銘君

照上面所排定的演員在無錫和鎮江演過多次，舞臺效果都是很  
好的。尤其不能使我忘掉的是矮矮的肥肥的飾演金秀的張振華女士。  
「媽，無論如何，我是不去的。我要奉養你們二位老人家的。我情願跟  
你們同過困苦日子，不情願自個鬼享福去。我情願眼看着爹媽受苦，不  
情願使爹媽沒有我女兒知道你們受苦。」我自問自己，還能靠氣力換飯  
吃，不愁餓死，用不着不相干的人來養活我……」臺面前的掌聲，哭聲

起來了。……至今，至今，我的心弦還在跳着……

## 二 金寶

金寶，是打算以田家姑娘的戀愛爲經而寫出農民的痛苦的劇本。他同人的買賣，死亡線外同樣地能拉住觀衆的注意力的作品，也是教育學院一度被稱爲皇后的喬汝荃女士和被譽爲善飾鄉老的張立德君成名之劇作。這劇本到目前下收在這裏爲止。修改過三次。如果和第一次在教育學院上演的原稿和被胡雲翼君收在『現代劇選』的劇本相比較，已經大有出入。但是，對於原來的這劇本的精神方面並沒有絲毫損害。胡君所收的是東方雜誌所發表的本子，裏面有唱鳳陽花鼓一段穿插，上海螞蟻劇團和南京金大等都根據此本演出，因爲這一段多少逃不了『低級趣味』的諷刺，和洪深在五奎橋劇本裏道士打醮一般沒有意味，所以現在刪去了。

這個劇本是一九三四年在南北劇壇上演紅了的。我感謝他們的擁護。

### 三 死亡線外

這是一個由現實的題材來改編成功的劇本。是離無錫城外一個小村落裏一家小農在死亡線外掙扎的實事。在還未改編成現在的場面的時候，曾由工餘劇社（是我指導下的一個工農劇團）表演過。舞臺效果很好。

近年來，各地工業失敗，農村崩潰，一般工農爲飢寒所迫，挺而走險是常有的事情。這個劇本是很有力地寫出他們痛苦的橫切面。但爲真正去寫民衆的生活，完全用的大衆的對話，却影響了他的演出。近來，我有一個主張就是，凡是沒有上演過的劇本決不輕易去交付刊物發表，因此，這比金寶早一年寫就的劇本直到今年才在申報月刊上和世



人見面。

「哼，依你這樣說，你們這一家子，苦到這步田地，還是我姓張的害你們的了。誰叫你們娶我的？誰叫你們化了一大筆錢，討我這敗家精？你們化不起錢，可以不娶的。……你們要娶，我才過來的，又不是自己送上門的。……」

「照你這樣說法，看來以後要叫我個女人來養活你們的了。我只做了一個女工，能掙多少錢一天，也不夠餓飽自己的肚子。男子漢守在家裏舒服，倒要靠女娘兒們去掙，天下那有這樣便宜的事情，又說我藏下工錢，也是我省吃省用下來的，藏自己的，並不跟你們相干。咳，我想我這樣的做人，也太冤枉了，到你們家裏來，一點東西也沒有的，田沒有半分，屋子也沒有半間，把我的首飾當了，衣服押了，還左不是，右不是，長不行，短不行的。古話說：「養兒不着，到老苦，嫁夫不着，半世苦。」我嫁了這

種丈夫，真是爹媽太對不起我了！」

「……金生，你口齒這樣硬，怎麼也不把骨頭硬一下，爭這一口丈夫氣說得好聽，你是我的丈夫，可是我嫁了你，真該倒一萬兩千個霉了，俗話說得好：「嫁了丈夫，吃了丈夫，床上沒被睡丈夫，灶下沒柴燒丈夫，」我嫁了你，你可曾擔起這付擔子？你到底有什麼好處落到我的身上？可曾吃過你一頓現成飯？穿過你一件現成衣……」

劇中張氏的性格和對話不免寫得太「下流」了，一個女學生自然怕扮演而提出抗議了。

「谷先生，張氏的話寫得太粗了，我怎能念得上來？想想阿婆難爲情……」

「這是表演，是你扮演劇中人，有甚麼要緊？」

「……但是我活得這樣大了，還沒有聽到一個鄉下女人會講這

些話。」

『那是你沒有和這種女人接觸過，你將來辦民衆教育，下鄉和民衆接觸，你自然知道民衆真會說這些話的。』

所以，結果是因爲她怕演這個角色，攔了一年多沒有上演的機會。直等民衆實驗學校成立了民衆劇團才由張素琴女士擔任這張氏角色，於去年三月間在大禮堂公演，這劇本因有張女士的大膽嘗試，再加上她的正確的國語，伶俐的口齒，博得大衆的贊美。張女士是一個廠工，一個道地的民衆，也是一個善演硬派角色的一個小藝人。我應該爲了我的劇本而鄭重地感謝她。

這個劇本後來在申報月刊發表出來了，各地劇團上演得很熱鬧，一九三四年的劇壇，總算不怎樣寂寞。至於 Composition 方面是否成熱，我自己却不願意去說他。

#### 四 岳飛之死

這是我嘗試以歷史上的人物爲題材的第一個劇本。

近代劇壇上有一個共通的趨勢，便是大家都喜歡利用現代劇的技巧去寫出歷史上的人物。拿歷史上的人物，作爲題材，去寫文藝作品，這是可能的，也是值得走的一條路子。但是拿歷史上的人物作題材去寫成新的文藝作品的企圖，却有兩種極端的方法：一是造成翻案，即是以利用原有的題材，給主人翁以一種新的靈魂和思想，而這種改變不妨是由作者的主觀產生出來的。二是依據史實和一般人的共通觀念而客觀地保留原來的人物典型。所以，寫歷史劇不外一，用新的進步的世界觀，去重沾過去的歷史；二，用新的心理（或其他）的分析去解剖某種變態行爲；三，用固有的想像去表現某一個時代背景所產生的劇中人的某種觀念；四，用新的學說去解釋歷史上某件事態的必然性，或

用某事件來證明新的學說。至於我寫作以歷史人物爲題材的岳飛之死，是採用那一種方法，那一種企圖，讀者讀了下面的劇本，當然會明瞭，不用我來嚕囉。

這裏不過拿我寫這劇本的困難說一說。

寫歷史劇本比寫別種題材的劇本要多一種拘束。在寫作以前，非經過長時間的某種修養不可。我寫岳飛之死曾做過這些工夫，讀過和這題材有關係的書籍計有「宋史紀事本末」二十四史中的「岳飛列傳」，「北盟會編」卷二百零七和二百零八，「精忠說岳」小說，「商務少年叢書」岳飛，以及「岳公家傳」，「皇宋中興四將傳」等多種。上面所舉的記載岳飛事蹟的書籍，有詳盡的敘述的，也有簡略的敘述的，有大致相同的，也有頗有出入的。完全根據正史，固然不妥，如果完全根據傳說或演義，也容有未合。所以先得經過一番考慮和整理的工

作，以舞臺效果爲大前提，然後確定了中心和目標。凡正史所述而影響於舞臺效果的，只得摒棄；反之，傳說和演義所述而能增加舞臺效果的，不妨儘量採入。（只要不背當時的時代背景和所以造成岳飛這人物的思想和意念）所以在岳飛之死這劇本中所演出的場面已不是完全符合正史或傳說和演義小說中的東西而是另一副新的面目。在正史上十二道金牌召回岳飛和下飛於大理獄中是兩個時間，兩個事情，而演義小說中岳飛是和張憲，岳雲一同絞死的，在我這劇本中都加以更動了。又據『北盟會編』卷二百零七，『岳侯云：「既落檜賊之手，使吾爲國盡忠，一旦都休。」任其拷掠，案牘圓備。先將張憲，岳雲處斬。紹興十年冬十二月二十九日侯中毒而死。葬於臨安菜園內。」（原本根據岳侯傳。）又『北盟會編』同卷說：『癸巳，（即十二月二十九日）飛死於獄中。梟其首。市人聞之，皆悽愴，有墮淚者。」又該編卷二百零八述

及：「命御史中丞萬俟卨訊鞫，歸罪憲雲，坐斬；并賜飛死，年三十九。妻子遷嶺外。天下冤之。」（原本根據林泉野記）却都不能照此根據而寫在劇中。還有岳飛背刺精忠報國四大字見於宋史，而爲中興四將傳所忽略的，因爲很能够感動觀衆，却不妨採入。至於王橫和張保的殉身，是演義小說中的絕好材料，我也不能因爲未可憑信而把他棄去。還有秦檜醜岳飛的一個場面，插入倪獄官的女兒四喜刺秦的一件事，這是我爲了推進劇情而加入的一種穿插，這是值得鄭重聲明的。

這個劇本在寫成後，由張君立德飾岳飛於今年元旦在教育學院演過。舞臺效果也很好。但是不可否認的，這是一件值得挨罵的工作。寫岳飛太忠實了，有點像民族英雄了，又給人家罵了一頓「民族主義的走狗。」自然，有一班人會想到岳飛是一個軍閥，（這我預備寫的時候也想到）用新的進步的世界觀，去重估過去的歷史，當然是最好不過

的企圖，但是一般社會對於岳飛的觀念是怎麼樣，如果我把他翻案，比給罵我『民族主義的走狗』的價值又當怎樣呢？這，只怪我不該做這吃力不討好的工作吧了！

谷劍塵



# 岳飛之死目次

## 引言

人的買賣（一幕）	一
金寶（一幕）	三七
死亡線外（一幕）	八三
岳飛之死（三幕）	一三七